



▲陳晨演繹京劇《天女散花》

今日文化節目精選
■美國芭蕾舞劇院晚上七時三十分於香港文化中心大劇院上演《羅密歐與茱麗葉》。
■「折子戲精選」晚上七時三十分於屯門大會堂演奏廳舉行。
■「仙樂粵曲會知音」下午二時十五分及晚上七時十五分於油麻地戲院劇院演出。
■「樂也同陶」陶藝展於沙田大會堂展覽廳展出至本月二十八日。
■「國際級音樂劇《辣身舞》幕後製作展覽」於香港文化中心大堂展出。
■「天風舊夢」高奇峰師徒作品展正於香港文化博物館展出。

北京「80後」演員香江獻技

【本報訊】由北京文創國際集團主辦的「相約春天——京港80後香江行」將於明天（二十八日）晚在香港新光劇場拉開帷幕。此次演出是繼一月份北京京劇院赴港演出之後，「北京舞台藝術香江行」的第二輪演出，來自北京藝術院團和藝術院校的「80後」演員將為香港觀眾獻上民樂、戲曲、曲藝、舞蹈等表演，用時尚現代的方式詮釋中國傳統文化藝術的精髓。

「相約春天」為主題

該演出以「相約春天」作為主題，將傳統節目與現代的表現手法，對民樂、曲藝、戲曲等藝術形式進行了重新編排包裝。另外，主辦方還在舞美效果、演員服裝等方面進行了精心雕琢，加入了大量中國風和體現北京文化特色的視覺元素，整場演出表現出一種簡約又不失精緻的古典美感，為香港觀眾帶來了一場聽覺和視覺上的高質量、多元化藝術盛宴。

節目在熱烈歡快的民樂合奏《眉飛色舞》拉開了序幕，四名「80後」女子分別演奏古箏、二胡、笛子和琵琶。她們包括了曾經登上過央視春晚舞台的青年二胡演奏家楊天川和多位優秀的青年演員，她們不僅得心應手地駕馭着手中的傳統民族樂器，還通過充滿青春活力的表演為傳統民族音樂增加了別樣的色彩。

從春晚舞台走出的雙人舞組合邊疆和駱文博，將中國畫中「寫意」的概念融入到舞蹈的形體表現中，演繹唯美風格的雙人舞《水墨牡丹》。北京市歌舞劇院駱派京韻大鼓青年演員李想，為

觀眾奉獻一段駱派的經典唱段《丑末寅初》。青年歌手王闊則將經典歌曲《前門情思大碗茶》重新改編，以說唱的形式演唱這首反映古都文化民俗風貌的經典歌曲，並在編曲中還使用了五音調式的旋律，為作品重新注入了時尚的中國風元素。而中國最年輕的爵士土風演奏家李高陽及樂隊將演奏爵士樂妙韻。

用年輕視覺詮釋藝術

優秀青年京劇演員陳晨表演的京劇《天女散花》是梅蘭芳早期經常演出的古裝戲之一。本次演出中，陳晨以收放自如的身段在飛揚的綢帶中翩翩起舞，彷彿是九天仙女降臨塵世，使香港觀眾從另一個側面領略了梅派京劇藝術的醉人魅力。

演出接近尾聲時，青年歌手戴濤宣和程恢弘



用粵語演唱香港特區政府為香港特別行政區成立十周年紀念製作的官方主題曲《始終有你》。最後在全體演員合唱的《北京歡迎你》的歌聲中落下帷幕。

本次活動的主辦方之一北京文創國際集團是在北京市委市政府領導下新成立的一家大型國有國際化文化企業集團和文化「走出去」戰略的執行機構，「香江行」系列活動是集團面向全球推廣北京軟實力、擴大中國文化影響力的首次試水。文創國際負責人王穎表示，此次組織「相約春天」專場演出主要從兩個方面考慮，一是通過節目內容和形式上創新，用年輕人的視角來詮釋傳統藝術之美，拉近了與香港年輕觀眾之間的距離，向他們普及優秀的傳統文化知識，增強香港青年的文化認同感。

另一方面，王穎也表示希望通過此次演出，進一步實踐校企合作模式，立足首都北京豐富的文化藝術資源優勢，通過企業的市場化運作，為更多在京藝術院校的優秀青年藝術人才創造展示才華的舞台。

她說，今天這些年輕演員將是未來傳統藝術的傳承者和接班人，傳統藝術的發展和創新需要不斷扶植、推廣年輕藝術家 and 培養固定的觀眾群體，因此這次演出可以說是一次着眼於未來，弘揚和傳播北京優秀傳統文化的有益嘗試。

◀雙人舞組合邊疆和駱文博，演繹唯美風格的雙人舞《水墨牡丹》



▲二胡演奏家楊天川



▲琵琶演奏家李雨涵

藝術賞析

Culture and Arts

《喃吶哆嘍呵》愛恨交織

潘壁雲編劇及跟伍宇烈合演、伍宇烈跟馮蔚衡合導的香港話劇團新作《喃吶哆嘍呵》，從劇名到頭幾場戲的編排，都令觀眾感到有點疑惑，究竟難讀的劇名有什麼意思？看劇時才知道伍宇烈飾的啞仔講說話時口齒不清，把「藍色多瑙河」說成「喃吶哆嘍呵」。

何俊輝



▼《喃吶哆嘍呵》將兄妹倆的影結——表達出來

觀眾踏入黑盒劇場，會見到舞台美術設計者（場刊不稱作「布景設計」）刻意將兩組布景放在長形觀眾席的兩端，令所有觀眾只能看清楚一端布景而看不清楚另一端布景，觀眾自然會對此「缺陷設計」感疑惑，但此「缺陷設計」正切合啞仔跟妹妹（潘壁雲飾）那充滿缺陷、遺憾的角色關係和生活處境。筆者於第一場戲便見兄妹各據一端，清楚見到啞仔在一個懷舊味道甚濃的布景中打開冰箱並拿出形似蛋糕的特製午餐肉，卻只能隱約見到妹妹身處的地方有多件旗袍懸在半空，不知她做什麼，這效果不禁使筆者代入啞仔的處（心）境，開始體會啞仔跟妹妹恍如活在兩個世界，而之後的戲份果然重點描述兄妹在溝通上出現很多問題。

啞仔不想當正常人

第二場戲是潘壁雲和伍宇烈似乎以自己（演員）的身份讀一份劇本的頭幾場戲，並作了一些簡單的角色言行演繹。讀劇本的編排明顯是要觀眾知道演區之所以出現卡式錄音機與黑膠唱片、舊款冰箱與餅乾罐，是因為《喃吶哆嘍呵》的故事背景設在內地人大批偷渡來港（包括劇中兄妹的媽媽）的幾十年前。然而，讀劇本時及讀完後的一、兩場戲有一些令觀眾不知所措的地方，例如出現一位演員讀而另一位演員做手語的情況，最奇的是妹妹也做手語，而啞仔則時做手語時講說話，接着妹妹（或女演員）忽然轉演一名有鄉音的婦人……混亂加劇，迫使筆者更留心聽兄妹表達的內容是什麼，當明瞭的內容愈多，加上其後漸見清晰的劇情線，而演員處理角色的獨特手法亦構成固定模式，觀眾本來的不知所措就變成安心，自然能對角色的心路歷程產生愈來愈多感受。

《喃吶哆嘍呵》的主線是描述妹妹花了大量金錢迫啞哥哥做了手術，令哥哥能聽到聲音及起

碼講到口音怪異的說話，偏偏啞仔卻寧願啞也不想當正常人，除了因為學講正常的說話及當正常人很艱辛外，他更爆出「正常」的妹妹充滿缺陷和遺憾，從來都活得不開心，兩兄妹為「該否做正常人」不斷對峙、爭吵。

角色刻畫非常細膩

從主線可見編劇把每個角色刻畫得非常細膩，最厲害之處是安排妹妹投入媽媽的立場和心境去演媽媽（即有鄉音的婦人），她其實是替媽媽感到不值多於討厭媽媽一直偏心照顧啞哥哥，因為媽媽先前在內地生活窮困，其後在香港總為啞哥哥操心勞碌，一生也未嘗稍開心幸福的日子，「媽媽」這配角成了一個看來柔弱（她差點自殺）但屢次不向命運屈服的動人悲劇人物，潘壁雲演時能徹底掌握這人物的特質。當妹妹自爆曾想毒死啞哥哥和咬牙切齒地說出「好討厭被人拋棄的感覺！」（妹妹曾離婚）時，觀眾又會深深感受到潘壁雲爆發出的不滿、冤屈、妒忌已積壓了多年，精彩的是連串忿恨中又夾雜着對媽媽的愛與對哥哥的疼惜。

（劇照由Kit Chan@KC Creative攝）



▶啞仔預備了午餐肉為自己慶祝生日，但妹妹（潘壁雲飾）卻不明所以
▲伍宇烈飾演失聰四十多年，接受了耳蝸重建手術後的啞仔



◀妹妹不想自己的一生就是為了照顧哥哥，她也有自己的夢想

青年藝術家探索Hidden Track

面對日復一日的生活常規，藝術家總是比一般人敏感，注視到他人眼中容易被忽略的事物，一些微不足道的小插曲，並把其轉化成他們獨特的解讀。

藝術創庫畫廊將舉辦「Hidden Track」展覽，推介四名新晉藝術家，包括三名本港的潘蔚然、劉瑤瑤、許劍豪，以及來自台北的時永駿，該展覽展出他們的繪畫近作系列，Samantha Wong策展。展期由三月九日至五月四日。

潘蔚然的作品創造出一種關於生活和回憶時刻的氛圍。「雪」系列中，採用了透白色的圓點圖案，以及輕柔如薄紗般的顏料重現童年回憶中的木棉樹。她更把一些關於雪的詩句，呈現在作品上。

時永駿主觀想像中所表現的現實，來自畫布上的分析，再模仿日常行為，例如：閱讀、進食或購物等。作品中那

些微小的細節經過誇大及重新配置後，顯出猶如肥皂劇式的荒謬，其作品包括「示範生活」系列，或最近期的「生活體系」及「雜貨舖」系列。藉着熟練的繪畫技巧，呈現一種近乎電影語言與深度。

生活在擁擠的都市裡，許劍豪以獨特的戲劇方式演繹自然與人工之間的意義。藉着錯置人類、大自然及城市環境之間的關係，透過作品批判現代化及資本主義對動物及自然本質所強加的抑制。儘管其作品呈現出如古典油畫中的人物，然而他們模糊且絕望的眼睛，帶出他們對前景的迷失，這顯然是現代的表達手法。

無奈感的展示，反映於劉瑤瑤的作品上，她靜察在現實世界中逐漸消失的空間，意味着對她自身聯繫的存在被中斷，餘下無盡的孤寂。在畫中，可見一種「虛構的地方」意識，觀者或可從進入畫中炸開的天台、棄置的遊樂場及廢



▲時永駿的《獸醫院》

棄的橋等，追蹤到她的身形。

一張音樂專輯播放中，最後一首歌曲完結後，長時間的沉默，卻要格外注意，否則很可能已經錯過了hidden track，就好像我們在每天壓縮的生活中，不經意地錯失一些對我們來說似乎毫不在意的東西。藉着這次的展品，四名青年藝術家展現出由現實、寧靜及額外充滿想像而聯繫起來的國度。

藝術創庫畫廊位於荃灣海盛路九號有線電視大樓20樓2009室。查詢可電二一〇九九二八。



◀潘蔚然「雪」系列中的無題之作
▼許劍豪作品《微明》